

DECYZJE

DECYZJA RADY (UE) 2022/1975

z dnia 13 października 2022 r.

w sprawie stanowiska, jakie ma być zajęte w imieniu Unii Europejskiej w ramach Komitetu ds. Handlu ustanowionego Umową o handlu między Unią Europejską i jej państwami członkowskimi, z jednej strony, a Republiką Korei, z drugiej strony, w odniesieniu do zmiany załączników 10-A i 10-B do Umowy

RADA UNII EUROPEJSKIEJ,

uwzględniając Traktat o funkcjonowaniu Unii Europejskiej, w szczególności jego art. 207 ust. 4 akapit pierwszy w związku z art. 218 ust. 9,

uwzględniając wniosek Komisji Europejskiej,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) Umowa o wolnym handlu między Unią Europejską i jej państwami członkowskimi, z jednej strony, a Republiką Korei, z drugiej strony⁽¹⁾ („Umowa”), podpisana w dniu 6 października 2010 r., została zawarta przez Unię w drodze decyzji Rady (UE) 2015/2169⁽²⁾. Umowa jest tymczasowo stosowana od dnia 1 lipca 2011 r., a weszła w życie w dniu 13 grudnia 2015 r.
- (2) W art. 15.1 Umowy ustanawia się Komitet ds. Handlu, w skład którego wchodzi przedstawiciele Unii i Republiki Korei.
- (3) Na mocy art. 15.3 ust. 1 lit. g) Umowy pod auspicjami Komitetu ds. Handlu ustanawia się grupę roboczą ds. oznaczeń geograficznych („grupa robocza ds. oznaczeń geograficznych”).
- (4) W dniu 25 listopada 2021 r., w ramach 8. posiedzenia grupy roboczej ds. oznaczeń geograficznych, Strony osiągnęły porozumienie w sprawie rozszerzenia wykazu oznaczeń geograficznych chronionych w załącznikach 10-A i 10-B do Umowy. Zmiana załączników 10-A i 10-B polega m.in. na aktualizacji odniesień legislacyjnych, usunięciu tych oznaczeń geograficznych, które nie są już chronione w Unii, zmianie niektórych oznaczeń geograficznych, w szczególności w przypadku zmiany nazwy, oraz zwiększeniu liczby oznaczeń geograficznych chronionych na mocy załączników do Umowy poprzez dodanie 43 oznaczeń geograficznych Unii i 41 oznaczeń geograficznych Korei.
- (5) Zgodnie z art. 15.3 ust. 5 Umowy Komitet ds. Handlu może przejąć zadania powierzone grupie roboczej ds. oznaczeń geograficznych.
- (6) Zgodnie z art. 12.2 regulaminu wewnętrznego Komitetu ds. Handlu przyjętego decyzją nr 1 Komitetu ds. Handlu⁽³⁾ Komitet ds. Handlu może przyjmować decyzje w drodze procedury pisemnej, jeżeli wyrażą na to zgodę obydwie Strony, w okresie między jego posiedzeniami.
- (7) Na jednym z najbliższych posiedzeń lub w drodze procedury pisemnej Komitet ds. Handlu ma przyjąć porozumienie osiągnięte w dniu 25 listopada 2021 r.
- (8) Należy ustalić stanowisko, jakie ma być zajęte w imieniu Unii w Komitecie ds. Handlu, gdyż decyzja będzie wiążąca dla Unii.

⁽¹⁾ Dz.U. L 127 z 14.5.2011, s. 6.

⁽²⁾ Decyzja Rady (UE) 2015/2169 z dnia 1 października 2015 r. w sprawie zawarcia Umowy o wolnym handlu między Unią Europejską i jej państwami członkowskimi, z jednej strony, a Republiką Korei, z drugiej strony (Dz.U. L 307 z 25.11.2015, s. 2).

⁽³⁾ Decyzja nr 1 Komitetu ds. Handlu UE-Korea z dnia 23 grudnia 2011 r. w sprawie przyjęcia regulaminu wewnętrznego Komitetu ds. Handlu (Dz.U. L 58 z 1.3.2013, s. 9).

- (9) Aby zapewnić właściwe wdrożenie ochrony oznaczeń geograficznych na mocy Umowy Komitet ds. Handlu powinien zaktualizować załączniki 10-A i 10-B do Umowy. Stanowisko Unii w ramach Komitetu ds. Handlu powinno opierać się zatem na dołączonym projekcie decyzji,

PRZYMUJE NINIEJSZĄ DECYZJĘ:

Artykuł 1

Stanowisko, jakie ma być zajęte w imieniu Unii Europejskiej w ramach Komitetu ds. Handlu ustanowionego na mocy art. 15.1 Umowy o handlu między Unią Europejską i jej państwami członkowskimi, z jednej strony, a Republiką Korei, z drugiej strony, w odniesieniu do zmiany załączników 10-A i 10-B do Umowy, opiera się na projekcie decyzji Komitetu ds. Handlu dołączonym do niniejszej decyzji.

Artykuł 2

Niniejsza decyzja wchodzi w życie z dniem jej przyjęcia.

Sporządzono w Luksemburgu dnia 13 października 2022 r.

*W imieniu Rady
Przewodniczący
P. BLAŽEK*

PROJEKT

DECYZJA NR X KOMITETU UE-KOREA DS. HANDLU

z dnia ...

w sprawie zmiany załączników 10-A i 10-B do Umowy o wolnym handlu między Unią Europejską i jej państwami członkowskimi, z jednej strony, a Republiką Korei, z drugiej strony

KOMITET DS. HANDLU,

uwzględniając Umowę o wolnym handlu między Unią Europejską i jej państwami członkowskimi, z jednej strony, a Republiką Korei, z drugiej strony, a w szczególności jej art. 10.24 ust. 1, art. 10.25 ust. 1 i 3, art. 15.1 ust. 4 lit. c) i art. 15.5 ust. 2,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) Zgodnie z art. 15.1 ust. 4 lit. c) Umowy o wolnym handlu między Unią Europejską i jej państwami członkowskimi, z jednej strony, a Republiką Korei, z drugiej strony⁽¹⁾ (zwanej dalej „Umową”) Komitet ds. Handlu może rozważyć zmiany w Umowie lub zmienić postanowienia Umowy w przypadkach wyraźnie w niej określonych.
- (2) Art. 15.5 ust. 2 Umowy stanowi, że decyzja Komitetu ds. Handlu dotycząca zmiany załączników, dodatków, protokołów i not do Umowy może zostać przyjęta przez Strony z zastrzeżeniem odpowiednich mających zastosowanie wymogów prawnych i procedur.
- (3) Na mocy art. 10.24 ust. 1 Umowy Strony mogą dodawać oznaczenia geograficzne do załączników 10-A i 10-B w celu ich ochrony, zgodnie z postępowaniem określonym w art. 10.25.
- (4) Zgodnie z art. 10.25 ust. 1 Umowy grupa robocza ds. oznaczeń geograficznych (zwana dalej „grupą roboczą GI”) może formułować zalecenia i przyjmować decyzje na zasadzie jednomyślności.
- (5) Zgodnie z art. 10.25 ust. 3 Umowy grupa robocza GI może podejmować decyzje o zmianie załączników 10-A i 10-B w celu dodania indywidualnych oznaczeń geograficznych UE lub Korei lub usunięcia indywidualnych oznaczeń geograficznych, gdy przestają one podlegać ochronie na terytorium Strony, z której pochodzą, lub gdy oznaczenia te nie spełniają już odpowiednich warunków i tym samym nie mogą być uznawane za oznaczenia geograficzne na terytorium drugiej ze Stron. Może ona również zdecydować, że odniesienie do prawodawstwa w Umowie powinno być uznawane jako odniesienie do tego prawodawstwa w przypadku jego zmiany lub zastąpienia i gdy wchodzi ono w życie z konkretną datą po wejściu w życie Umowy.
- (6) Zgodnie z art. 5.2 decyzji nr 1/2019 grupy roboczej UE-Korea ds. oznaczeń geograficznych z dnia 17 września 2019 r. w sprawie przyjęcia jej regulaminu wewnętrznego (zwanego dalej „regulaminem wewnętrznym”) grupa robocza GI może zdecydować w drodze konsensusu o zaleceniu dodania lub usunięcia oznaczeń geograficznych do rozstrzygnięcia w drodze ostatecznej decyzji przez Komitet ds. Handlu zgodnie z art. 10.21 ust. 4, art. 10.24 i 10.25 Umowy.
- (7) Zgodnie z art. 5 ust. 3 regulaminu wewnętrznego odnoszącego się do art. 15.3 ust. 5 i art. 15.5 ust. 2 Umowy Komitet ds. Handlu może przejąć zadanie powierzone grupie roboczej ds. oznaczeń geograficznych i zdecydować o zmianie załączników 10-A i 10-B, a Strony mogą przyjąć tę decyzję z zastrzeżeniem odpowiednich mających zastosowanie wymogów prawnych i procedur.

⁽¹⁾ Dz.U. L z 14.5.2011, s. 6.

- (8) Stosując art. 10.25 ust. 3 lit. c) Umowy, Strony potwierdziły następujące kwestie związane z odniesieniami do przepisów w Umowie:
- a) w dniu 17 kwietnia 2019 r. rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (WE) nr 110/2008 z dnia 15 stycznia 2008 r. w sprawie definicji, opisu, prezentacji, etykietowania i ochrony oznaczeń geograficznych napojów spirytusowych oraz uchylające rozporządzenie Rady (EWG) nr 1576/89 ⁽²⁾, o którym mowa w podsekcji C „Oznaczenia geograficzne” Umowy, uchylono rozporządzeniem Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2019/787 z dnia 17 kwietnia 2019 r. w sprawie definicji, opisu, prezentacji i etykietowania napojów spirytusowych, stosowania nazw napojów spirytusowych w prezentacji i etykietowaniu innych środków spożywczych, ochrony oznaczeń geograficznych napojów spirytusowych, wykorzystywania alkoholu etylowego i destylatów pochodzenia rolniczego w napojach alkoholowych, a także uchylającym rozporządzenie (WE) nr 110/2008 ⁽³⁾. W związku z tym odniesienie do rozporządzenia (WE) nr 110/2008 w Umowie należy uznać jako odniesienie do rozporządzenia (UE) 2019/787;
 - b) w dniu 21 listopada 2012 r. rozporządzenie Rady (WE) nr 510/2006 z dnia 20 marca 2006 r. w sprawie ochrony oznaczeń geograficznych i nazw pochodzenia produktów rolnych i środków spożywczych ⁽⁴⁾, o którym mowa w podsekcji C „Oznaczenia geograficzne”, uchylono rozporządzeniem Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) nr 1151/2012 z dnia 21 listopada 2012 r. w sprawie systemów jakości produktów rolnych i środków spożywczych ⁽⁵⁾. W związku z tym odniesienie do rozporządzenia (WE) nr 510/2006 w Umowie należy uznać jako odniesienie do rozporządzenia (UE) 1151/2012;
 - c) w dniu 26 lutego 2014 r. rozporządzenie Rady (EWG) nr 1601/91 z dnia 10 czerwca 1991 r. ustanawiające ogólne zasady definicji, opisu i prezentacji win aromatyzowanych, aromatyzowanych napojów winopochodnych i aromatyzowanych koktajli winopodobnych ⁽⁶⁾, o którym mowa w podsekcji C „Oznaczenia geograficzne”, uchylono rozporządzeniem Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) nr 251/2014 z dnia 26 lutego 2014 r. w sprawie definicji, opisu, prezentacji, etykietowania i ochrony oznaczeń geograficznych aromatyzowanych produktów sektora wina, uchylającym rozporządzenie Rady (EWG) nr 1601/91 ⁽⁷⁾. W związku z tym odniesienie do rozporządzenia (EWG) nr 1601/91 w Umowie należy uznać jako odniesienie do rozporządzenia (UE) 251/2014;
 - d) w dniu 29 kwietnia 2008 r. rozporządzenie Rady (WE) nr 1493/1999 z dnia 17 maja 1999 r. w sprawie wspólnej organizacji rynku wina ⁽⁸⁾, o którym mowa w podsekcji C „Oznaczenia geograficzne”, uchylono rozporządzeniem Rady (WE) nr 479/2008 z dnia 29 kwietnia 2008 r. w sprawie wspólnej organizacji rynku wina, zmieniającym rozporządzenia (WE) nr 1493/1999, (WE) nr 1782/2003, (WE) nr 1290/2005 i (WE) nr 3/2008 oraz uchylającym rozporządzenia (EWG) nr 2392/86 i (WE) nr 1493/1999. To ostatnie rozporządzenie uchylono rozporządzeniem Rady (WE) nr 491/2009 z dnia 25 maja 2009 r. zmieniającym rozporządzenie (WE) nr 1234/2007 ustanawiające wspólną organizację rynków rolnych oraz przepisy szczegółowe dotyczące niektórych produktów rolnych (rozporządzenie o jednolitej wspólnej organizacji rynku) ⁽⁹⁾, a jego przepisy włączono do rozporządzenia (WE) nr 1234/2007 ustanawiającego wspólną organizację rynków rolnych oraz przepisy szczegółowe dotyczące niektórych produktów rolnych ⁽¹⁰⁾. W związku z tym odniesienie do rozporządzenia (WE) nr 1493/1999 w Umowie należy uznać jako odniesienie do rozporządzenia (WE) 491/2009;
 - e) w dniu 17 grudnia 2013 r. rozporządzenie Rady (WE) nr 1234/2007 z dnia 22 października 2007 r. ustanawiające wspólną organizację rynków rolnych oraz przepisy szczegółowe dotyczące niektórych produktów rolnych (rozporządzenie o jednolitej wspólnej organizacji rynku), o którym mowa w podsekcji C „Oznaczenia geograficzne”, uchylono rozporządzeniem Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) nr 1308/2013 z dnia 17 grudnia 2013 r. ustanawiającym wspólną organizację rynków produktów rolnych oraz uchylającym rozporządzenia Rady (EWG) nr 922/72, (EWG) nr 234/79, (WE) nr 1037/2001 i (WE) nr 1234/2007 ⁽¹¹⁾. W związku z tym odniesienie do rozporządzenia (WE) nr 1234/2007 w Umowie należy uznać jako odniesienie do rozporządzenia (UE) 1308/2013;

⁽²⁾ Dz.U. L 39 z 13.2.2008, s. 16.

⁽³⁾ Dz.U. L 130 z 17.5.2019, s. 1.

⁽⁴⁾ Dz.U. L 93 z 31.3.2006, s. 12.

⁽⁵⁾ Dz.U. L 343 z 14.12.2012, s. 1.

⁽⁶⁾ Dz.U. L 149 z 14.6.1991, s. 1.

⁽⁷⁾ Dz.U. L 84 z 20.3.2014, s. 14.

⁽⁸⁾ Dz.U. L 179 z 14.7.1999, s. 1.

⁽⁹⁾ Dz.U. L 154 z 17.6.2009, s. 1.

⁽¹⁰⁾ Dz.U. L 299 z 16.11.2007, s. 1.

⁽¹¹⁾ Dz.U. L 347 z 20.12.2013, s. 671.

- f) zmieniono koreańską ustawę o kontroli jakości produktów rolnych [„Agricultural Products Quality Control Act”] (ustawa nr 9759 z 9 czerwca 2009 r.), o której mowa w podsekcji C „Oznaczenia geograficzne”. 21 grudnia 2021 r. ustawa o kontroli jakości produktów rolnych i rybołówstwa weszła w życie [„Agricultural and Fishery Products Quality Control Act”] (ustawa nr 18599 z 21 grudnia 2021 r.) ⁽¹²⁾. W związku z tym odniesienie do ustawy o kontroli jakości produktów rolnych (ustawa nr 9759 z 9 czerwca 2009 r.) w Umowie należy uznać jako odniesienie do ustawy o kontroli jakości produktów rolnych i rybołówstwa (ustawa nr 18599 z 21 grudnia 2021 r.);
- g) zmieniono koreańską ustawę o podatku od napojów spirytusowych [„Liquor Tax Act”] (ustawa nr 8852 z 29 lutego 2008 r.), o której mowa w podsekcji C „Oznaczenia geograficzne”. Z dniem 1 stycznia 2021 r. przepisy szczegółowe dotyczące procedur administracyjnych związanych z produkcją i sprzedażą itp. napojów spirytusowych określone w ustawie o podatku od napojów spirytusowych zostały włączone do ustawy o zezwoleniach na sprzedaż napojów spirytusowych [„Liquor License Act”] (nieoficjalne tłumaczenie / ustawa nr 17761 z 29 grudnia 2020 r.) i weszły w życie ⁽¹³⁾. Od stycznia 2022 r. zarówno ustawa o podatku od napojów spirytusowych (ustawa nr 18593 z 21 grudnia 2021 r.) ⁽¹⁴⁾, jak i ustawa o zezwoleniach na sprzedaż napojów spirytusowych (ustawa nr 18723 z 6 stycznia 2022 r.) weszły w życie ⁽¹⁵⁾. W związku z tym odniesienie do ustawy o podatku od napojów spirytusowych (ustawa nr 8852 z 29 lutego 2008 r.) w Umowie należy uznać jako odniesienie do ustawy o podatku od napojów spirytusowych (ustawa nr 18593 z 21 grudnia 2021 r.) oraz ustawy o zezwoleniach na sprzedaż napojów spirytusowych (ustawa nr 18723 z 6 stycznia 2022 r.).
- (9) Strony uzgodniły, że dodadzą 44 oznaczenia geograficzne UE i 41 oznaczeń geograficznych Korei do załączników 10-A i 10-B w drodze następującego procesu:
- a) podczas siódmego posiedzenia grupy roboczej GI, które odbyło się w Seulu w dniu 6 listopada 2019 r., Strony omówiły warunki zmiany załączników 10-A i 10-B do Umowy zgodnie z art. 10.24 i art. 10.25 ust. 3 i zgodziły się kontynuować rozmowy w kolejnych miesiącach, dążąc do osiągnięcia porozumienia związanego z dodaniem nowych oznaczeń geograficznych na kolejnym posiedzeniu grupy roboczej GI;
- b) na wniosek Stron i zgodnie z art. 10.18 ust. 3 i 4 oraz art. 10.24 i 10.25 Umowy UE zakończyła procedurę sprzeciwu i badanie 41 oznaczeń geograficznych Korei. Korea zakończyła procedurę sprzeciwu i badanie 44 oznaczeń geograficznych UE.
- (10) Strony uzgodniły, że usuną trzy oznaczenia geograficzne UE i cztery oznaczenia geograficzne Korei z załączników 10-A i 10-B w drodze następującego procesu:
- a) w dniu 25 października 2016 r. UE powiadomiła Koreę o ustaniu ochrony hiszpańskiego oznaczenia geograficznego i zwróciła się o usunięcie nazwy „Pacharán” z załącznika 10-B do Umowy, zgodnie z art. 10.25 ust. 3 lit. b), ponieważ przestała być chroniona w UE;
- b) po dokonaniu przeglądu oznaczeń geograficznych UE chronionych w Umowie i w świetle rozporządzenia Komisji (UE) 2019/674 z dnia 29 kwietnia 2019 r. zmieniającego załącznik III do rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (WE) nr 110/2008 w sprawie definicji, opisu, prezentacji, etykietowania i ochrony oznaczeń geograficznych napojów spirytusowych ⁽¹⁶⁾, UE wystąpiła w listopadzie 2020 r. o usunięcie nazwy „Polish Cherry” z załącznika 10-B do Umowy, zgodnie z art. 10.25 ust. 3 lit. b), ponieważ przestała być chroniona w UE;
- c) 15 marca 2021 r. Korea powiadomiła o usunięciu oznaczeń geograficznych „Muan White Lotus Tea (무안백련차)” oraz „Cheongyang Powdered Hot Pepper (청양고춧가루)” z wykazu oznaczeń geograficznych Korei w części B załącznika 10-A do Umowy, zgodnie z art. 10.25 ust. 3 lit. b), ponieważ oznaczenia te przestały być chronione w Korei, oraz zwróciła się o takie usunięcie;
- d) w związku z wystąpieniem Zjednoczonego Królestwa z Unii z dniem 1 stycznia 2021 r., strony potwierdziły podczas wirtualnego spotkania technicznego 16 marca 2021 r., że oznaczenie geograficzne „Scotch Whisky” należy usunąć z nazw wymienionych w załączniku 10-B do Umowy;

⁽¹²⁾ 대한민국정부 관보 제20151호(dziennik urzędowy nr 20151) z 21.12.2021 r., s. 47.

⁽¹³⁾ 대한민국정부 관보 제19907호(dziennik urzędowy nr 19907) z 29.12.2020 r., s. 110.

⁽¹⁴⁾ 대한민국정부 관보 제20151호(dziennik urzędowy nr 20151) z 21.12.2021 r., s. 39.

⁽¹⁵⁾ 대한민국정부 관보 제20163호 별권1 (dziennik urzędowy 20163, oddzielny tom 1) z 6.1.2021 r., s. 4.

⁽¹⁶⁾ Dz.U. L 114 z 30.4.2019, s. 7.

- e) podczas dziewiątego spotkania grupy roboczej, które odbyło się 8 grudnia 2021 r., Korea powiadomiła o usunięciu oznaczeń geograficznych „Seosan Garlic (서산마늘)” i „Yeoju Sweet Potato (여주고구마)” z wykazu oznaczeń geograficznych Korei w części B załącznika 10-A do Umowy, zgodnie z art. 10.25 ust. 3 lit. b), ponieważ przestały one być chronione w Korei, oraz zwróciła się o takie usunięcie.
- (11) Strony uzgodniły zastąpienie czterech oznaczeń geograficznych UE w załączniku 10-A do Umowy, których nazwy uległy zmianie, zaktualizowanymi odpowiadającymi im oznaczeniami geograficznymi w drodze następującego procesu:
- a) w dniu 13 lipca 2017 r. UE powiadomiła Koreę, że nazwy czterech oznaczeń geograficznych chronionych w ramach Umowy uległy zmianie ⁽¹⁷⁾. UE zaproponowała, aby zaktualizować odpowiednie nazwy i transkrypcje w wykazie oznaczeń geograficznych UE chronionych obecnie w Korei;
- b) w tym samym powiadomieniu UE zażądała, aby oznaczenie geograficzne „Originali lituwiška degtinė/vodka lituanienne originale” proponowane do dodania do załącznika 10-B, zostało zmienione na „Originali lituwiška degtinė/Original Lithuanian vodka” (transkrypcja 오리지널 리투아니아 보드카).
- (12) Zgodnie z art. 12 ust. 2 załącznika do decyzji nr 1 Komitetu ds. Handlu UE-Korea ⁽¹⁸⁾ Komitet ds. Handlu może przyjmować decyzje w drodze procedury pisemnej, jeżeli wyrażą na to zgodę obydwie Strony, w okresie między posiedzeniami Komitetu ds. Handlu. Procedura pisemna polega na wymianie not między przewodniczącymi Komitetu ds. Handlu.

PRZYMUJE NINIEJSZĄ DECYZJĘ:

Artykuł 1

Odniesienia do prawodawstwa UE i Korei w rozdziale 10 sekcja B podsekcja C „Oznaczenia geograficzne” przypisy 51, 53–55 w wersji Umowy opublikowanej w UE lub te same przypisy oznaczone numerami 2, 4–6 w wersji Umowy opublikowanej w Korei ⁽¹⁹⁾ uznaje się za odniesienia do tego prawodawstwa zmienionego lub zastąpionego zgodnie z załącznikiem I do niniejszej decyzji.

Artykuł 2

W załącznikach 10-A i 10-B do Umowy wprowadza się następujące zmiany:

- 1) dodanie oznaczeń geograficznych wymienionych w załączniku II do niniejszej decyzji w ramach odpowiedniego wykazu oznaczeń geograficznych danego państwa członkowskiego w części A załącznika 10-A do Umowy;
- 2) dodanie oznaczeń geograficznych wymienionych w załączniku III do niniejszej decyzji w ramach odpowiedniego wykazu oznaczeń geograficznych Korei w części B załącznika 10-A do Umowy;
- 3) dodanie oznaczeń geograficznych wymienionych w załączniku IV do niniejszej decyzji w ramach odpowiedniego wykazu oznaczeń geograficznych danego państwa członkowskiego w sekcji 1 i 2 części A załącznika 10-B do Umowy;
- 4) dodanie oznaczeń geograficznych wymienionych w załączniku V do niniejszej decyzji w ramach odpowiedniego wykazu oznaczeń geograficznych Korei w części B załącznika 10-B do Umowy;

⁽¹⁷⁾ „Huile essentielle de lavande de Haute-Provence” stało się „Huile essentielle de lavande de Haute-Provence/Essence de lavande de Haute-Provence” (transkrypcja: 윌 에센씨엘 드 라방드 드 오프 프로방스 / 에센스 드 라방드 드 오프 프로방스 (오프 프로방스 라방드 에센스 오일) – „Prosciutto di S. Daniele” stało się „Prosciutto di San Daniele” (transkrypcja pozostaje bez zmian) – „Jamon de Teruel” stało się „Jamón de Teruel/Paleta de Teruel” (transkrypcja: 하몬 데 테루엘 / 팔레타 데 테루엘) – „Jamón de Huelva” stało się „Jabugo” (transkrypcja: 하부고).

⁽¹⁸⁾ Decyzja nr 1 Komitetu ds. Handlu UE-Korea z dnia 23 grudnia 2011 r. w sprawie przyjęcia regulaminu wewnętrznego Komitetu ds. HandluDz.U. L 58 z 1.3.2013, s. 9.

⁽¹⁹⁾ 대한민국 관보 제17538호(그2) (dziennik urzędowy nr 17538, oddzielny tom 2), 2011.6.28, s. 800.

- 5) usunięcie oznaczeń geograficznych „Pacharán” (Hiszpania), „Polska Wiśniówka/Polish Cherry” (Polska) i „Scotch Whisky” (Zjednoczone Królestwo) z wykazu oznaczeń geograficznych w sekcji 2 części A załącznika 10-B do Umowy;
- 6) usunięcie oznaczeń geograficznych „Seosan Garlic (서산마늘)”, „Muan White Lotus Tea (무안백련차)” oraz „Cheongyang Powdered Hot Pepper (청양고춧가루)”, „Yeoju Sweet Potato (여주고구마)” z wykazu oznaczeń geograficznych Korei w części B załącznika 10-A do Umowy oraz
- 7) zastąpienie oznaczeń geograficznych, których nazwy uległy zmianie w wykazie oznaczeń geograficznych danego państwa członkowskiego w części A załącznika 10-A do Umowy, odpowiednimi nazwami oznaczeń geograficznych wymienionymi w załączniku VI do niniejszej decyzji.

Artykuł 3

Niniejsza decyzja wchodzi w życie pierwszego dnia miesiąca następującego po dniu, w którym Strony wymienią drogą dyplomatyczną pisemne powiadomienia poświadczające, że wypełniły swoje odpowiednie mające zastosowanie procedury i wymogi prawne niezbędne do wejścia w życie niniejszej decyzji.

Sporządzono w ...

W imieniu Komitetu ds. Handlu

ZAŁĄCZNIK I

Odniesienia do prawodawstwa UE i Korei w rozdziale 10 sekcja B podsekcja C „Oznaczenia geograficzne” przypisy 51, 53–55 w wersji Umowy opublikowanej w UE lub te same przypisy oznaczone numerami 2, 4–6 w wersji Umowy opublikowanej w Korei uznaje się za odniesienia do tego prawodawstwa zmienionego lub zastąpionego w następujący sposób:

1) W przypadku odniesień do prawodawstwa UE:

- a) odniesienia do „rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (WE) nr 110/2008 z dnia 15 stycznia 2008 r. w sprawie definicji, opisu, prezentacji, etykietowania i ochrony oznaczeń geograficznych napojów spirytusowych oraz uchylającego rozporządzenie Rady (EWG) nr 1576/89” zastępuje się odniesieniami do „rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2019/787 z dnia 17 kwietnia 2019 r. w sprawie definicji, opisu, prezentacji i etykietowania napojów spirytusowych, stosowania nazw napojów spirytusowych w prezentacji i etykietowaniu innych środków spożywczych, ochrony oznaczeń geograficznych napojów spirytusowych, wykorzystywania alkoholu etylowego i destylatów pochodzenia rolniczego w napojach alkoholowych, a także uchylającego rozporządzenie (WE) nr 110/2008”;
- b) odniesienia do „rozporządzenia Rady (WE) nr 510/2006 z dnia 20 marca 2006 r. w sprawie ochrony oznaczeń geograficznych i nazw pochodzenia produktów rolnych i środków spożywczych” zastępuje się odniesieniami do „rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) nr 1151/2012 z dnia 21 listopada 2012 r. w sprawie systemów jakości produktów rolnych i środków spożywczych”;
- c) odniesienia do „rozporządzenia Rady (EWG) nr 1601/91 z dnia 10 czerwca 1991 r. ustanawiające ogólne zasady definicji, opisu i prezentacji win aromatyzowanych, aromatyzowanych napojów winopodobnych i aromatyzowanych koktajli winopodobnych” zastępuje się odniesieniami do „rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) nr 251/2014 z dnia 26 lutego 2014 r. w sprawie definicji, opisu, prezentacji, etykietowania i ochrony oznaczeń geograficznych aromatyzowanych produktów sektora wina, uchylającego rozporządzenie Rady (EWG) nr 1601/91”;
- d) odniesienia do „rozporządzenia Rady (WE) nr 1493/1999 z dnia 17 maja 1999 r. w sprawie wspólnej organizacji rynku wina”, uchylonego rozporządzeniem Rady (WE) nr 479/2008 z dnia 29 kwietnia 2008 r. w sprawie wspólnej organizacji rynku wina, zmieniającym rozporządzenia (WE) nr 1493/1999, (WE) nr 1782/2003, (WE) nr 1290/2005 i (WE) nr 3/2008 oraz uchylającym rozporządzenia (EWG) nr 2392/86 i (WE) nr 1493/1999” zastępuje się odniesieniami do „rozporządzenia Rady (WE) nr 491/2009 z dnia 25 maja 2009 r. zmieniającego rozporządzenie (WE) nr 1234/2007 ustanawiającego wspólną organizację rynków rolnych oraz przepisy szczegółowe dotyczące niektórych produktów rolnych (rozporządzenie o jednolitej wspólnej organizacji rynku)” oraz
- e) odniesienia do „rozporządzenia Rady (WE) nr 1234/2007 z dnia 22 października 2007 r. ustanawiającego wspólną organizację rynków rolnych oraz przepisy szczegółowe dotyczące niektórych produktów rolnych (rozporządzenie o jednolitej wspólnej organizacji rynku)” zastępuje się odniesieniami do „rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) nr 1308/2013 z dnia 17 grudnia 2013 r. ustanawiającego wspólną organizację rynków produktów rolnych oraz uchylającego rozporządzenia Rady (EWG) nr 922/72, (EWG) nr 234/79, (WE) nr 1037/2001 i (WE) nr 1234/2007”.

2) W przypadku odniesień do prawodawstwa koreańskiego:

- a) odniesienia do ustawy o kontroli jakości produktów rolnych (ustawa nr 9759 z 9 czerwca 2009 r.) zastępuje się odniesieniami do ustawy o kontroli jakości produktów rolnych i rybołówstwa (ustawa nr 18599 z 21 grudnia 2021 r.) oraz
 - b) odniesienia do ustawy o podatku od napojów spirytusowych (ustawa nr 8852 z 29 lutego 2008 r.) zastępuje się odniesieniami do ustawy o podatku od napojów spirytusowych (ustawa nr 18593 z 21 grudnia 2021 r.) oraz ustawy o zezwoleniach na sprzedaż napojów spirytusowych (ustawa nr 18723 z 6 stycznia 2022 r.).
-

ZAŁĄCZNIK II

| Kod państwa | Nazwa, która ma być chroniona | Produkt | Transkrypcja na alfabet koreański |
|-------------|---|--------------------|-----------------------------------|
| AT | Steirisches Kürbiskernöl | Olej z nasion dyni | 슈타이리슈스 퀴르비스케른윌 |
| CY | Λουκούμι Γεροσκίπου / Loukoumi Geroskipou | Wyroby cukiernicze | 루꾸미 게로스끼뿌 |
| DE | Hopfen aus der Hallertau | Chmiel | 할러타우 홉펜 |
| DE | Lübecker Marzipan | Wyroby cukiernicze | 뤼베커 마르지판 |
| DE | Nürnberger Lebkuchen | Wyroby cukiernicze | 뉘른베르거 렉쿠헨 |
| DE | Schwarzwälder Schinken | Szynka | 슈바르츠벨더 쉰켄 |
| DK | Danablu | Ser | 다나블루 |
| ES | Aceite de Terra Alta/Oli de Terra Alta | Oliwa z oliwek | 아세이떼 데 떼라 알따; 올리 데 떼라 알따 |
| ES | Aceite Monterrubbio | Oliwa z oliwek | 아세이떼 몬떼루비오 |
| ES | Estepa | Oliwa z oliwek | 에스떼빠 |
| ES | Les Garrigues | Oliwa z oliwek | 레스 가리게스 |
| ES | Sierra de Cazorla | Oliwa z oliwek | 씨에라 데 까소틀라 |
| ES | Siurana | Oliwa z oliwek | 씨우라나 |
| EL | Καλαμάτα / Kalamata ⁽¹⁾ | Oliwa z oliwek | 칼라마타 |
| EL | Σητεία Λασιθίου Κρήτης / Sitia Lasithiou Kritis | Oliwa z oliwek | 시티아 라시티우 크리티스 |
| EL | Λακωνία / Lakonia | Oliwa z oliwek | 라코니아 |
| EL | Γραβιέρα Κρήτης / Graviera Kritis | Ser | 그라비에라 크리티스 |
| EL | Κασέρι / Kasseri | Ser | 카세리 |
| IT | Aceto Balsamico di Modena | Ocet | 아체토 발사미코 디 모데나 |
| IT | Bresaola della Valtellina | Szynka | 브레사올라 델라 발텔리나 |
| IT | Kiwi Latina | Owoce kiwi | 키위 라티나 |
| IT | Mela Alto Adige / Südtiroler Apfel | Jabłko | 멜라 알토 아디제; 수드티롤레르 아펠 |
| IT | Toscano | Oliwa z oliwek | 토스카노 |
| IT | Pecorino Toscano | Ser | 페코리노 토스카노 |
| IT | Salamini italiani alla cacciatora | Salami | 살라미니 이탈리아니 알라 카차토라 |
| NL | Edam Holland | Ser | 에담 홀란드 |
| NL | Gouda Holland | Ser | 고다 홀란드 |

(1) Ochrona OG „Kalamata” nie stanowi przeszkody do stosowania nazwy odmiany roślin w odniesieniu do oliwek na terytorium Korei. Sformułowanie to nie zmienia ani nie zmniejsza ochrony przyznanej już na mocy Umowy chronionemu OG „Elia Kalamatas”.

ZAŁĄCZNIK III

| Nazwa, która ma być chroniona | Produkt | Transkrypcja na alfabet łaciński |
|--|---------------------------------------|----------------------------------|
| 천안배 Cheonan Bae (gruszka) | Gruszka | Cheonan Bae |
| 나주배 (Naju Bae (gruszka)) | Gruszka | Naju Bae |
| 안성배 (Anseong Bae (gruszka)) | Gruszka | Anseong Bae |
| 고려흑삼제품 (produkt z koreańskiego żeńszenia czarnego) | Produkty z żeńszenia czarnego | Goryeo Heuksamjepum |
| 예산사과 (jabłko z Yesan) | Jabłko | Yesan Sagwa |
| 안성쌀 (Anseong (ryż)) | Ryż | Anseong Ssal |
| 영월고춧가루 (czerwona papryka sproszkowana z Yeongwol) | Czerwona papryka sproszkowana | Yeongwol Gochutgaru |
| 고려흑삼 (koreański żeńszień czarny) | Żeńszień czarny | Goryeo Heuksam |
| 보성웅치올벼쌀 (Boseong Ungchi Olbyeossal) | Ryż | Boseong Ungchi Olbyeossal |
| 김포쌀 (ryż z Gimpo) | Ryż | Gimpo Ssal |
| 진도검정쌀 (czarny ryż z Jindo) | Ryż | Jindo Geomjeong Ssal |
| 군산쌀 (Ryż z Gunsan) | Ryż | Gunsan Ssal |
| 영월고추 (Czerwona papryka z Yeongwol) | Czerwona papryka | Yeongwol Gochu |
| 영천포도 (Winogrona z Yeongcheon) | Winogrona | Yeongcheon Podo |
| 무주사과 (Jabłko z Muju) | Jabłko | Muju Sagwa |
| 삼척마늘 (Czosnek z Samcheok) | Czosnek | Samcheok Maneul |
| 김천자두 (Śliwka z Gimcheon) | Śliwki | Gimcheon Jadu |
| 영동포도 (Winogrona z Yeongdong) | Winogrona | Yeongdong Podo |
| 문경오미자 (Owoce cytryńca chińskiego z Mungyeong) | Cytryniec chiński | Mungyeong Omija |
| 청도반시 (Kaki płaskie bezpestkowe z Cheongdo) | Kaki (szaron, persymon) | Cheongdo Bansi |
| 평창산양삼 (Dziki żeńszień z Pyeongchang) | Dziki żeńszień | PyeongChang Sanyangsam |
| 보은대추 (Jujuba z Boeun) | Jujuba | Boeun Daechu |
| 충주밤 (Kasztan z Chungju) | Kasztan jadalny | Chungju Bam |
| 가평잣 (Koreańskie orzeszki sosnowe z Gapyeong) | Orzeszki sosnowe | Gapyeong Jat |
| 정선곤드레 (Jeongseon Gondre) | Gondre (Koreański ostropest plamisty) | Jeongseon Gondre |
| 영동곶감 (Suszone kaki z Yeongdong) | Kaki (szaron, persymon) | Yeongdong Gotgam |
| 부여표고 (Shiitake z Buyeo) | Shiitake (Lentinus edodes) | Buyeo Pyogo |
| 완도미역 (Undaria z Wando) | Undaria | Wando Miyeok |
| 완도다시마 (Suszona laminaria z Wando) | Laminaria | Wando Dasima |
| 기장미역 (Undaria z Gijang) | Undaria | Gijang Miyeok |
| 기장다시마 (Suszona laminaria z Gijang) | Laminaria | Gijang Dasima |

| Nazwa, która ma być chroniona | Produkt | Transkrypcja na alfabet łaciński |
|-------------------------------------|-----------|----------------------------------|
| 완도김 (Wodorosty z Wando) | Wodorosty | Wando Gim |
| 장흥김 (Wodorosty z Jangheung) | Wodorosty | Jangheung Gim |
| 여수굴 (Ostryga z Yeosu) | Ostryga | Yeosu Gul |
| 고흥미역 (Suszona undaria z Goheung) | Undaria | Goheung Miyeok |
| 고흥다시마 (Suszona laminaria z Goheung) | Laminaria | Goheung Dasima |
| 신안김 (Wodorosty z Sinan)) | Wodorosty | Sinan Gim |
| 해남김 (Wodorosty z Haenam) | Wodorosty | Haenam Gim |
| 고흥김 (Wodorosty z Goheung) | Wodorosty | Goheung Gim |
| 고흥굴 (ostryga z Goheung) | Ostryga | Goheung Gul |

ZAŁĄCZNIK IV

SEKCJA 1

WINA POCHODZĄCE Z UNII EUROPEJSKIEJ

| Kod państwa | Nazwa oznaczenia | Transkrypcja na alfabet koreański |
|-------------|--|-----------------------------------|
| CY | Κομανδάρια (transkrypcja na alfabet łaciński: Commandaria) | 꼬만다리아 |
| DE | Franken | 프랑켄 |
| ES | Utiel-Requena | 우띠엘 레께나 |
| FR | Pays d'Oc | 페이 독 / 뵘이 독 |
| FR | Romanée-Conti | 로마네 콘티 / 로마네 콩띠 |
| FR | Pauillac | 포이약 / 뵘이약 |
| FR | Saint-Estèphe | 세인트 에스테브 / 생 에스테프 |
| IT | Prosecco | 프로세코 |
| RO | Cotnari | 코트나리 |
| SI | Vipavska dolina | 비파브스카 돌리나 |
| SK | Vinohradnícka oblasť Tokaj | 비노흐라드니스카 오블라스트 토카이 |

SEKCJA 2

OKOWITY POCHODZĄCE Z UNII EUROPEJSKIEJ

| Kod państwa | Nazwa oznaczenia | Transkrypcja na alfabet koreański |
|-------------|--|-----------------------------------|
| CY | Ζιβανία/Τζιβανία/Ζιβάνα/Zivania | 지바니아 |
| ES | Brandy del Penedés | 브란디 델 뵘네데스 |
| EL | Τσίπουρο/Tsipouro | 치푸로 |
| IE | Irish Cream | 아이리쉬 크림 |
| LT | Originali lietuviška degtinė/Original Lithuanian vodka | 오리지널 리투아니아 보드카 |
| BE+NL+FR+DE | Genièvre/Jenever/Genever | 예네이버/제니버 |

ZAŁĄCZNIK V

| Nazwa, która ma być chroniona | Transkrypcja na alfabet łaciński |
|---|----------------------------------|
| 무주머루와인 (Wino z dzikich winogron z Muju) | Wino Meoru z Muju |

ZAŁĄCZNIK VI

FRANCJA

| | | |
|--|----------------------------|---|
| Huile essentielle de lavande de Haute-Provence/Essence de lavande de Haute-Provence ⁽¹⁾ | Olejek eteryczny z lawendy | 윌 에썬씨엘 드 라벵드 드 오뜨 프로방스 / 에썬스 드 라벵드 드 오뜨 프로방스 (오뜨 프로방스 라벵드 에썬스 오일) |
|--|----------------------------|---|

WŁOCHY

| | | |
|--|--------|-------------------|
| Prosciutto di San Daniele ⁽²⁾ | Szynka | 프로슈토 디 산 다니엘레(생햄) |
|--|--------|-------------------|

HISZPANIA

| | | |
|---|--------|----------------------|
| Jamón de Teruel/Paleta de Teruel ⁽³⁾ | Szynka | 하몬 데 테루엘 / 팔레타 데 테루엘 |
| Jabugo ⁽⁴⁾ | Szynka | 하부고 |

⁽¹⁾ „Huile essentielle de lavande de Haute-Provence” otrzymuje nazwę „Huile essentielle de lavande de Haute-Provence/Essence de lavande de Haute-Provence”.

⁽²⁾ „Prosciutto di S. Daniele” otrzymuje nazwę „Prosciutto di San Daniele”.

⁽³⁾ „Jamon de Teruel” otrzymuje nazwę „Jamón de Teruel/Paleta de Teruel”.

⁽⁴⁾ „Jamón de Huelva” otrzymuje nazwę „Jabugo”.